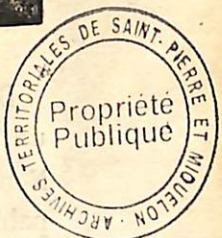


# FEUILLE OFFICIELLE

DES

## ILES SAINT-PIERRE & MIQUELON

Paraissant le Jeudi de chaque semaine.



### PRIX DES ANNONCES:

payable d'avance.  
UNE A SIX LIGNES. . . . . 3 fr.  
CHAQUE LIGNE AU-DESSUS. . . . 0 fr. 40 cent.  
Les rééditions d'avis judiciaires, sans modifications, seront payées à raison de moitié du prix ci-dessus pour chaque ligne au-dessus de six.  
Les annonces doivent être remises, au plus tard, mardi soir à deux heures.

### CALENDRIER

Jeudi 9. S<sup>e</sup>. Françoise.

V. 10. S. Blanch.	L. 13. S. Grégoire. D.Q.
S. 11. S. Adrien.	M. 14. S <sup>e</sup> Euphrasie.
D. 12. OCULI.	M. 15. S. Zacharie.

### PRIX DE L'ABONNEMENT:

payable d'avance.  
UN AN. . . . . 15 fr.  
SIX MOIS. . . . . 8  
TROIS MOIS. . . . . 4  
UN NUMERO. . . . . 0 fr. 50 cent.  
Pour les abonnements et les annonces, s'adresser au Chef de l'Imprimerie du Gouvernement.

### PARTIE OFFICIELLE

ARRÊTÉ portant ouverture de crédits de délégation nécessaires à l'acquittement des dépenses du Service Colonial pendant le premier Semestre 1871.

Saint-Pierre, le 4 Mars 1871.

Nous, Colonel, Commandant des îles Saint-Pierre et Miquelon,

Vu l'arrivée dans la colonie des dépêches ministérielles du 12 novembre 1870, timbrée de Paris : (Direction des Colonies, 4<sup>e</sup> Bureau,) et du 17 janvier 1871, timbrée de Bordeaux : (Direction des Colonies et de la Comptabilité Générale), annonçant l'ouverture des crédits de délégation pour 1871 :

Attendu que les avis d'ordonnance de délégation n'ont été adressés ni à l'Ordonnateur ni au Trésorier Payeur :

Vu l'article 5 du Décret du 26 Septembre 1855 sur le service financier des colonies et les instructions ministérielles du 15 avril 1856 ;

Sur la proposition de l'Ordonnateur;  
De l'avis du Conseil d'administration,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1<sup>er</sup>. Il est ouvert à l'Ordonnateur de la colonie pour les besoins du 1<sup>er</sup> Semestre de l'Exercice 1871, les crédits ci-après, savoir :

#### SERVICE COLONIAL.

Ch. XX. Personnel civil et militaire. . . . 100,000 fr.  
Ch. XXI. Matériel civil et militaire. . . . 29,000 fr.  
Ch. XXIII. Subvention au Service Local. . 50,000 fr.

Art. 2 L'Ordonnateur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré partout où besoin sera, notifié au Trésorier-payeur, inséré au Journal et au Bulletin officiels de la colonie.

Saint-Pierre, le 4 Mars 1871.

V. CREN.

Par le Commandant :  
L'Ordonnateur p. i.,  
D'HEUREUX.

DÉCISION qui suspend jusqu'à nouvel ordre l'effet de l'article 15 de l'arrêté du 24 juillet 1842 portant règlement sur la police sanitaire aux îles Saint-Pierre et Miquelon.

Saint-Pierre, le 8 mars 1871.

Nous, Colonel Commandant des îles Saint-Pierre et Miquelon,

Vu l'avis émis par la commission sanitaire dans la séance du six du mois courant;  
Sur la proposition de l'Ordonnateur,

AVONS DÉCIDÉ ET DÉCIDONS :

Article 1<sup>er</sup>. L'effet de l'article 15 de l'arrêté du 24 juillet 1842 sur la police sanitaire est suspendu jusqu'à nouvel ordre.

Il sera pourvu, par les soins du Stationnaire, à ce que les navires, quelque soit leur état sanitaire, n'entrent dans le baracois qu'après avoir reçu la libre pratique en rade.

Art. 2 L'Ordonnateur est chargé de l'exécution de la présente décision qui sera enregistrée partout où besoin sera.

Saint-Pierre, le 8 mars 1871.

V. CREN.

Par le Commandant :  
L'Ordonnateur p. i.,  
D'HEUREUX.

#### INSCRIPTION MARITIME.

#### AVIS.

Au moment où les armements vont commencer, l'inscription maritime croit devoir rappeler à Messieurs les armateurs, capitaines et patrons des navires, chaloupes ou toutes embarcations, les dispositions de l'article 6 du décret du 19 mars 1852, ainsi conçu :

« Le nom et le port d'attache de tout bâtiment exerçant une navigation maritime « seront marqués à la poupe en lettres blanches de huit centimètres au moins de hauteur, sur fond noir, sous peine d'amende :  
« de 100 à 300 fr. s'il est armé au long-cours,  
« de 50 à 100 fr. : s'il est armé au cabotage,  
« de 10 à 50 fr. : s'il est armé à la petite pêche.  
« Défense est faite, sous les mêmes peines, « d'effacer, altérer, couvrir ou masquer les « dites marques. »

Des ordres sont donnés pour surveiller l'exécution de ces dispositions.

#### AVIS AUX CRÉANCIERS DE L'ÉTAT.

Clôture de l'exercice 1870.

La clôture de l'exercice 1870 aura lieu, dans la colonie, aux époques ci-après de l'année 1871 :

#### SERVICE COLONIAL.

Le 20 mars, pour la liquidation et l'ordonnement ;

Le 31 suivant pour le paiement.

Ainsi toute créance de l'Etat dont les titres n'auront pas été présentés aux détails administratifs, pour qu'elle soit liquidée et ordonnancée le 20 mars, ou qui, ayant été liquidée et ordonnancée, n'aurait pas été présentée au Trésor pour être payée, le 31 mars, tombera dans les créances dites d'exercices clos, lesquelles ne peuvent être acquittées dans la colonie qu'après avoir été ordonnancées directement par le ministre.

### SERVICE JUDICIAIRE

Condamnations prononcées par le Conseil d'appel des îles Saint-Pierre et Miquelon pendant l'année 1871.

#### TRIBUNAL CRIMINEL

#### ARRÊTS CONTRADICTOIRES

— Du 3 février. —

Régent (Henri-Marie-Désiré), marin-pêcheur, âgé de vingt-sept ans, né et domicilié à Batz (Loire Inférieure) déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures à des agents de la force publique dans l'exercice de leurs fonctions, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à deux ans de prison et aux frais envers l'État.

— Du 18 août. —

Godefroy (P<sup>re</sup>-Alexandre), marin-pêcheur, âgé de vingt-sept ans, né et domicilié à Agon (Manche) déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures ayant occasionné la mort, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à cinq ans de réclusion et aux frais envers l'État.

— Du 20 décembre. —

Speering (Robert), pêcheur, âgé de cinquante ans, né et domicilié au Grand Saint-Laurent (Ile de Terre-Neuve), déclaré coupable d'avoir porté un coup et fait une blessure qui, sans intention de donner la mort, l'ont pourtant occasionnée, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à cinq ans de réclusion et aux frais envers l'État.

#### CHAMBRE CORRECTIONNELLE

#### ARRÊTS CONTRADICTOIRES

— Du 12 janvier. —

Coste (Joseph-Jean), marin-pêcheur, âgé de vingt-six ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Miquelon, déclaré coupable d'avoir porté des coups, a été condamné à quinze jours de prison et aux frais envers l'État.

Marty (Epiphane), peintre en bâtiments, âgé de trente cinq ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Urrugues (Basses Pyrénées) déclaré coupable d'avoir volontairement porté un coup, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à cinq francs d'amende et aux frais envers l'État.



Norgeot (Auguste), charpentier, âgé de trente quatre ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Sartilly (Manche), déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à vingt cinq francs d'amende et aux frais envers l'État.

— Du 27 janvier. —

Dubé (Henri), marin-pêcheur, âgé de vingt-un ans, demeurant à Saint-Pierre de Terre-Neuve, né à Granville (Manche), déclaré coupable d'avoir, par maladresse, imprudence ou inattention, involontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à quinze jours de prison, seize francs d'amende et aux frais envers l'État.

Rumeur (Yves-Marie), marin-gravier, âgé de vingt huit ans, demeurant à Saint-Pierre de Terre-Neuve, né à Ploumillan (Côtes-du-Nord), déclaré coupable d'avoir porté des coups et fait des blessures, a été condamné à un mois de prison et aux frais envers l'État.

— Du 23 février. —

Walsh (Julien), marin-pêcheur, âgé de 43 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Lameline (Ile de Terre-Neuve) déclaré coupable de vol, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à quinze jours de prison et aux frais envers l'État.

— Du 30 juin. —

Morel (Gustave) marin-pêcheur, âgé de 24 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Vains (Manche), déclaré coupable d'avoir porté un coup et fait une blessure, a été condamné à seize francs d'amende et aux frais envers l'État.

Lecomte (Clarisse-Victoire), <sup>f<sup>me</sup></sup> Saillard, couturière, âgée de 46 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, née à Longueville (Manche), déclarée coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait une blessure, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamnée à cinq francs d'amende et aux frais envers l'État.

— Du 11 juillet. —

Geffroy (Victor), marin-pêcheur, âgé de 26 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Dragey (Manche) déclaré coupable d'avoir résisté avec violence et voies de fait, mais sans armes, envers un agent de la force publique agissant pour l'exécution des lois, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à vingt cinq francs d'amende et aux frais envers l'État.

Giret (Louis), marin-pêcheur, âgé de 29 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Deschamps (Manche), déclaré coupable d'avoir outragé par paroles, des agents de la force publique dans l'exercice de leurs fonctions, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à dix francs d'amende et aux frais envers l'État.

Gautier (Emmanuel) marin-pêcheur, âgé de 29 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Vains (Manche), déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait une blessure, a été condamné à quinze jours de prison et aux frais envers l'État.

#### ARRÊTS PAR DÉFAUTS

DEVENUS DÉFINITIFS.

— Du 6 août. —

Lehellico (P<sup>re</sup>-Mathurin), marin-pêcheur,

âgé de 24 ans, demeurant à l'Hermitage (Ile-et-Vilaine) né au dit lieu, déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à un mois de prison et aux frais envers l'État.

Villarem (Georges), marin-pêcheur, âgé de 23 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Bengola (Basses Pyrénées), déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à quinze jours de prison et aux frais envers l'État.

#### ARRÊTS CONTRADICTOIRES.

Thomas (Yves-Marie), marin-gravier, âgé de 13 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à St-Servan (Ile-et-Vilaine) déclaré coupable de vol, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à un mois de prison et aux frais envers l'État.

Théberge (Aimé) marchand boucher, âgé de 43 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Genest (Manche), déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à un mois de prison et aux frais envers l'État.

— Du 14 octobre. —

Riou (François-Yves), marin-gravier, âgé de 18 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Pleubian (Côtes-du-Nord), déclaré coupable de vol, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à huit jours de prison et aux frais envers l'État.

Floury (Joseph Marie), marin gravier, âgé de 18 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Lanleff (Côtes-du-Nord) déclaré coupable de vol, avec admission de circonstances atténuantes, a été condamné à huit jours de prison et aux frais envers l'État.

— Du 2 novembre. —

Dubé (Louis) père, marin-pêcheur, âgé de 51 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Granville (Manche) déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à huit jours de prison et aux frais envers l'État.

Dubé (Alphonse) marin-pêcheur, âgé de 19 ans, demeurant à St-Pierre de Terre-Neuve, né à Granville (Manche), déclaré coupable d'avoir volontairement porté des coups et fait des blessures, a été condamné à huit jours de prison et aux frais envers l'État.

CERTIFIÉ véritable le présent état, par nous greffier soussigné,

Le Greffier des Tribunaux,  
F. ANTHOINE.

VU ET VÉRIFIÉ

Le Procureur de la République  
chef du service judiciaire

C. FAURE.

#### PARTIE NON OFFICIELLE

RAPPORT D'UN FRANC-TIREUR DE LA SEINE

A

SON COMMANDANT.

(SUITE)

(2).

Les braves gens semblaient consternés ; mais leur stupéfaction se changea soudain en activité fébrile, à notre grand attendrissement.

Voir les Nos 8 et 9 de la feuille officielle.

Le jeune alla chercher du lard et du saucisson qu'il fit frire, sur notre prière, dans une poêle, tandis que l'ainé s'empressait de nous entraîner dans la cabane, rallumait du feu pour nous chauffer, et nous préparait du café.

Pour nous allumer du feu, le brave homme avait tiré de son vêtement de peau une boîte d'allumettes, sur laquelle Rolier vit imprimé le mot *Christinja* ; c'est ainsi que nous avons appris que nous étions tombés en Norvège ; car, à différentes reprises, nous avions demandé le nom du pays hyperboréen où nous avaient portés les hasards des courants aériens, et nos braves gens, ne comprenant pas un mot de ce que nous disions, n'avaient eu garde de répondre.

Après avoir splendidement diné et nous être réchauffés, nous priâmes nos deux bons paysans de vouloir bien nous servir de guides jusqu'à Christiania ; après force gestes expressifs, et à l'aide de la mimique la plus éloquente, nous parvîmes à nous faire comprendre ; nos hôtes, après s'être brièvement concertés entre eux, acceptèrent. Nous pensions être à une heure ou deux de marche de Christiania ; mais un peu plus tard, quand nous eûmes le bonheur de rencontrer des Norvégiens parlant notre langue, nous apprîmes avec stupéfaction que nous étions tombés au nord de Christiania, à une distance directe de plus de trois degrés de latitude, et que nous avions encore près de cent lieues à faire, et par quels chemins !

Quand nos braves hôtes se firent décidés, ils eurent bien vite terminé leurs préparatifs de départ, et nous emmenèrent aussitôt avec eux ; pour la troisième fois, nous eûmes à patager et à glisser dans la neige, exercice auquel nos chaussures délabrées ne se prêtaient que médiocrement. Mais, après un trajet d'une heure environ, nous arrivâmes sur les bords d'un lac splendide, encadré de montagnes neigeuses et de sapins magnifiques. Là était adossé aux rochers granitiques un amas de quelques chaumières habitées ; nous entrâmes aussitôt dans l'une d'elles, précédés par nos braves guides ; c'était là qu'ils habitaient avec leurs familles. La cabane que nous venions d'abandonner n'était qu'une sorte de pied-à-terre, de villa, ou, si vous aimez mieux, de grange, où ils servaient leurs instruments aratoires et une partie de leurs récoltes.

Nous ne saurions trop remercier ces braves et excellents Norvégiens des marques de sollicitude et de véritable tendresse qu'ils nous prodiguèrent : on nous donna encore à manger, on nous couvrit de vêtements du pays, c'est-à-dire d'épaisses fourrures ; on nous chaussa de bottes fourrées bien chaudes, bref on nous traita comme des fils ou des frères aimés, et non comme des étrangers tombés on ne sait d'où, tout cela avec effusion, sans compliments et sans apprêts ; que voulez-vous, ces pauvres gens sont peu civilisés, la forme laisse à désirer, mais le cœur va de l'avant.

Vers quatre heures, nos hôtes, simples bûcherons de leur état, après avoir fait un bout de toilette en l'honneur des hôtes de Dieu, c'est-à-dire des étrangers, nous invitèrent à nous asseoir à leur table, et après que nous eûmes cordialement bu à nos santés réciproques et à la patrie absente, nous prièrent de vouloir bien les suivre ; nous primes congé avec émo-



# TABLEAU des mouvements de la navigation aux îles Saint-Pierre et Miquelon pendant l'année 1870.



ENTRÉES							SORTIES											
DISTINCTION	LIEUX	NOMBRE	TONNAGE.	EQUIPAGE.	TOTAUX			DISTINCTION	LIEUX	NOMBRE	TONNAGE.	EQUIPAGE.	TOTAUX					
des	de	DE NAVIRES.			des	du	de	des	de	DE NAVIRES.			des	du	de			
PROVENANCES	PROVENANCES				NAVIRES.	TONNAGE.	L'EQUIPAGE.	DESTINATIONS.	DESTINATIONS.				NAVIRES.	TONNAGE.	L'EQUIPAGE.			
ARMEMENTS MÉTROPOLITAINS:							ARMEMENTS MÉTROPOLITAINS:											
De France.....	Dieppe.....	15	2.497	606	195	31.614	3.690	Pour France....	Granville.....	28	3.507	"	103	19.822	"			
	Fécamp.....	28	6.671	584					Saint-Malo.....	17	2.176	"						
	Saint-Valéry-en-Caux	6	897	116					Nantes.....	2	212	"						
	Granville.....	51	7.660	1.324					La Rochelle.....	5	447	"						
	Saint-Malo.....	40	5.774	1.053					Belle-Ile.....	"	"	"						
	Rochefort.....	1	190	10					S'-Martin (île de Ré)...	1	137	"						
	Noirmoutier.....	1	133	9					Bordeaux.....	35	4.192	"						
	Saint-Nazaire.....	1	201	10					Bayonne.....	1	103	"						
	La Rochelle.....	3	655	23					Marseille.....	5	646	"						
	S'-Martin.....	34	4.219	87					Cette.....	9	402	"						
	Bordeaux.....	1	112	7					Pour les colonies françaises.....	Martinique.....	17	3.170				"		
	Bayonne.....	2	664	27						Guadeloupe.....	19	3.018				"		
	Îles d'Ilyères.....	1	507	16						La Réunion.....	2	684				"		
	Marseille.....	3	480	30						Cadix.....	1	108				"		
Cette.....	7	1.020	76	Pour l'Etranger.	Séteval.....	1	302	"										
Bouc.....	1	234	12		Tortola.....	1	290	"										
Martinique.....	11	1.801	96		Belize.....	1	292	"										
Guadeloupe.....	8	1.022	25		Cap Haïtien.....	1	507	"										
De l'Espagne....	Cadix.....	13	2.497	13	2.497	169	Lieux de pêche..	Boston.....	8	915	"							
Du Portugal.....	Séteval.....	10	1.709	105	Sydney.....	3		224	"									
Lisbonne.....	3	709	36	13	2.418	141		Langlade.....	2	142	"							
New-York.....	1	183	9	7	876	54		Banc.....	264	41.207	"							
Etats-Unis.....	Boston.....	6	653	45	3	224	21	Golfe Saint-Laurent..	1	198	"							
Des colonies angl.	Sydney.....	3	224	21	2	142	14	Côte Est.....	4	422	"							
Lieux de pêche..	Bancs de Terre-Neuve	177	30.811	"	181	31.379	129	A Ajouter pour égaliser les entrées:										
Côte Est.....	2	238	33	2	142	14	Deux navires échoués avec bris sur rade.....											
Côte Ouest.....	2	310	96	Navires dans le port.....														
Langlade.....	2	142	14	TOTAL égal aux entrées.....														
TOTAL général des entrées.....							433	71.933	4.339	433 71.933 "								
ARMEMENTS LOCAUX:							ARMEMENTS LOCAUX:											
Genre d'armement							Long Cours.											
Dans la colonie..	Long cours.....	5	401	55	26	1.229	183	Pour France....	Granville.....	1	58	"	6	471	"			
	Cabotage.....	20	752	120					Saint-Malo.....	1	83	"						
	Golette paquebot...	1	76	8					Bayonne.....	1	77	"						
	Grande pêche.....	156	6.011	2.000					Martinique.....	1	113	"						
	Pirogues pontées....	4	96	14					Halifax.....	2	140	"						
	Warys.....	595	987	820					Cabotage.									
	Pirogues.....	136	544	357					Diverses destinations.	Miquelon.....	38	586				"		
	Chaloupes.....	1	5	4						Halifax.....	4	304				"		
	Canots.....	13	29	33						Sydney.....	31	2.082				"		
	Pirogues pilotes....	4	23	11						Île de la Madeleine...	1	29				"		
Total général des armements.....							735	8.934	3.402	Grande pêche..	Golfe de St-Laurent..	7	289	"				
											Pirogues, Warys, etc.....	572	18.359	"				
											553	1.694	"					
											1.125	20.053	"					
										1.218	24.285	"						
										15	961	"						
										Total.....	1.203	23.324	"					
MOUVEMENTS GÉNÉRAUX.							COMMERCE ÉTRANGER:											
Au Long Cours.							États-Unis.....											
Colonies angl....	Halifax.....	2	140	18	2	140	18	Bath.....										
								Boston.....										
Cabotage.							Canada.....											
Colonie angl....	Miquelon.....	35	581	219	76	3.131	543	Bangor.....										
	Sydney.....	31	2.033	221				Québec.....										
	Halifax.....	3	228	24				Montréal.....										
	Golfe de St-Laurent..	7	289	79				Halifax.....	3	149	"							
Grande Pêche.							Sydney.....											
Lieux de pêche..	Bancs et golfe.....	"	"	"	572	18.359	2.000	Baie de Fortune.....	3	109	"							
								Labrador.....	2	89	"							
A AJOUTER: Les warys, pirogues, etc., etc., qui faisant des sorties journalières ne comptent qu'une fois.....							553	1.694	1.219	Georges-Town.....	1	71	"					
TOTAL GÉNÉRAL.....							1.203	23.324	3.780	Baie de St-George....								
COMMERCE ÉTRANGER:							Baddeck.....											
Etats-Unis.....	Bangor.....	1	102	"	15	1.284	"	Antigonish.....	2	87	"	1.111	33.366	"				
	Boston.....	13	1,105	"				Cheticam.....	1	53	"							
	New-York.....			"				Yarmouth.....	2	103	"							
	Bath.....	1	77	"				Cap Breton.....	4	250	"							
	Québec.....	6	598	"				Îles anglaises..	Burin.....						"			
	Montréal.....	3	301	"					Miramichi.....	1	81				"			
	Rio Janeiro.....	24	1.204	"					Île du Prince-Edouard.	11	451				"			
	Sydney.....			"					Margarée.....	2	53				"			
	Rustico.....	3	97	"					Canso.....	3	100				"			
	Pictou.....	2	128	"					Pictou.....	2	70				"			
Baie de St-Georges..	2	1001	"	Nouvelle-Ecosse....	7	309	"											
Halifax.....	19	1.001	"	Guys-Borouck.....	1	49	"											
Baddeck.....	3	127	"	Bateaux de la c'te de Terre-Neuve, porteurs de boîte, bois, etc...	954	24.683	"											
Margarée.....	2	53	"	A ajouter pour égaliser les entrées:														
Labrador.....	2	74	"	Vendus ou restant dans la colonie.....														
Guys-Borouck.....	1	49	"	TOTAL égal.....														
Nouvelle-Ecosse....	28	1.407	"	1.111 33.366 "														
Île du Prince-Edouard	21	1.050	"	5 203 "														
Côte de Terre-Neuve.			"	1.116 33.569 "														
Yarmouth.....	4	231	"															
Miramichi.....	2	141	"															
Richibouctou.....	1	53	"															
Georges-Town.....	1	71	"															
Cap Breton.....	25	1.017	"															
Bateaux de la côte de Terre-Neuve, porteurs de boîte, bois, etc.	654	24.483	"															
Total							1.116	33.569	"									

## RÉSUMÉ GÉNÉRAL

### ENTRÉES.

	Navires.	Tonnage.	Equipage.
Armements métropolitains.....	433	71.933	4.339
Armements locaux.....	1.203	23.324	3.780
Commerce étranger.....	1.116	33.569	"
<b>TOTAUX généraux des entrées..</b>	<b>2.752</b>	<b>128.826</b>	<b>8.119</b>

### SORTIES.

	Navires.	Tonnage.	Equipage.
Armements métropolitains.....	428	71.301	"
Armements locaux.....	1.218	24.285	"
Commerce étranger.....	1.111	33.366	"
<b>TOTAUX généraux des sorties..</b>	<b>2.757</b>	<b>128.952</b>	<b>"</b>





bon des femmes et des enfants de ces deux braves cœurs, nous les remercîâmes, les larmes aux yeux, des bons soins dont elles nous avaient entourés, et nous nous mîmes courageusement à suivre nos guides.

Depuis plusieurs heures il dégelait un peu, le thermomètre ne devait guère marquer plus de 8 ou 10 degrés centigrades au-dessous de zéro ; le lac était devenu navigable, aussi nos bûcherons venaient ils de mettre à l'eau une embarcation légère dans laquelle nous montâmes et qu'ils conduisirent à l'aviron ; après être restés une heure environ sur l'eau, nous abordâmes à un petit village nommé Silgjor ; étant descendus, et après un quart de marche, nous arrivâmes à l'habitation du pasteur Bije, où, présentés par nos bûcherons, nous fûmes cordialement accueillis et mis tout de suite à notre aise.

Le bon pasteur ne parlait pas français ; mais à peine étions nous installés dans sa maison hospitalière, qu'arrivèrent trois de ses amis qu'il avait aussitôt envoyé prévenir ; le docteur Thomesen, la providence des malades du canton, l'avocat Waltoë (où ne trouve-t-on pas des avocats ?), et l'ingénieur des mines Nielsen.

Ces trois Messieurs, parfaitement distingués et du meilleur monde, parlaient admirablement le français ; la présentation fut bientôt faite, et nous pûmes à notre aise raconter notre histoire.

On éprouve toujours un certain soulagement à narrer ses misères, surtout quand on est un peu le héros d'une surprenante aventure ; nous étions écoutés par ces esprits distingués et bienveillants avec intérêt, quand nous racontions notre odyssée ; mais on voyait que leur pensée était ailleurs. Paris, Paris assiégé ! Le monde entier ne se préoccupait que de ce grand cataclysme, et voilà que des nouvelles toutes fraîches, exactes, brûlantes, arrivaient à ces populations si dévouées à la France, qui venaient seulement d'apprendre, depuis quelques jours à peine, les effroyables événements qui s'accomplissaient si loin d'eux.

Il fallut tout leur dire, et leur raconter le dévouement et le stoïcisme héroïque des Parisiens, et les miracles accomplis par le gouvernement de la défense nationale ; mais surtout il fallait leur parler de Trochu, le rude Breton, dont le nom était déjà arrivé jusqu'à ces populations hyperboréennes, et dont la gloire est en train de devenir légendaire parmi ces

voisins du pôle nord. Il fallut leur dire toutes les exécrables infamies des sauvages envahisseurs de la France ; leur parler de notre jeune République. Bref, jamais plus pauvres orateurs n'obtinrent pareil succès d'enthousiasme.

Après deux heures consacrées à ces récits, il nous fallut quitter la maison hospitalière du pasteur Bije ; M. Nielsen voulait absolument nous avoir à dîner ; nous prîmes là congé des deux braves bûcherons qui nous avaient sauvés ; il nous fut impossible de leur faire accepter de l'argent ; peut-être un jour nous sera-t-il permis de reconnaître le dévouement de ces bons Norvégiens ; aujourd'hui nous ne pouvons ici que leur exprimer notre profonde gratitude.

Nous allâmes chez M. Nielsen, dont la maison était éloignée de plus d'une lieue ; nous étions chaudement enveloppés de couvertures et montés sur un grand traîneau avec le docteur Thomesen, M. Waltoë et notre nouvel hôte ; ce dernier s'arrêta en route devant une maison de bonne apparence, appartenant à un de ses voisins, dans laquelle il savait qu'on pourrait nous loger ; il retint donc la chambre d'ami et fit tout préparer pour notre bonne réception. Pendant ce temps, nous étions arrivés chez lui, il nous rejoignit presque aussitôt, et nous présenta à M<sup>me</sup> Nielsen et à toute sa famille, qui s'était réunie en l'honneur de ce grave événement ; nous passâmes une soirée des plus douces et des plus charmantes.

(A continuer.)

POSTE AUX LETTRES.

La goëlette postale *Stella-Maris*, partant pour Halifax le dimanche 12 du courant prendra une malle pour l'Europe et les États-Unis d'Amérique.

On recevra à la Poste le samedi jusqu'à 6 heures précises du soir, les lettres affranchies en numéraire au guichet du bureau.

Les lettres pourront être jetées dans la boîte supplémentaire de la rue Joinville jusqu'à 8 heures 3/4, et dans la boîte du bureau de la Poste jusqu'à 9 heures précises.

ÉTAT CIVIL.

SAINT-PIERRE.

NAISSANCES.

- 27 février Toben, Félix-Jean-Baptiste.
- 3 Mars Lelandais, Gabriel-Vilfrid-Alexis-Hilder.
- 5 — Mouton, Marie-Léonie.

NOUVELLES MARITIMES ET COMMERCIALLES  
PORT DE SAINT-PIERRE  
BÂTIMENTS DU COMMERCE.

mars.	ENTRÉES.	VENANT DE
2.	Stella-Maris, c. Coste, div. march.	Halifax.

ANNONCES & AVIS

A LOUER.

Pour le premier avril prochain.

Une maison située rue Truguet, n° 26, distribuée ainsi qu'il suit :  
Deux cuisines, salle, salon, quatre chambres, magasin, grenier, balcon, cour et jardin.  
S'adresser à M. Richeux, rue Truguet.

ALLAIN & LAVISSIÈRE

Ferblantiers à Saint-Pierre.

Ont l'honneur d'informer le public qu'ils viennent de recevoir d'Amérique un assortiment complet de :

Lampes à schiste avec mèches, porte-mèches et verres de rechange. — Ustensiles de cuisine en fer battu. — Chaudières en fonte étamée et faïence. — Charbonnières et poêles à charbon. — Grattoirs en terre vernie. — Plateaux vernis pour service de table. — Saux avec couvercles pour chambre à coucher. — Zinc en feuille. — Tôle ordinaire et vernie. — Rivets en fer assortis. — Etain et plomb en saumon.

EN VENTE

A L'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT.

TABLEAU POSTAL

pour l'année 1871.

1 exemplaire : 50 c.

LE CALENDRIER POUR 1871.

1 exemplaire : 50 centimes.

BULLETIN

DES

ACTES ADMINISTRATIFS DE LA COLONIE

Abonnement d'un an. Prix : 6 francs.

Un numéro : 1 franc.

LA FEUILLE OFFICIELLE

de la colonie. Un numéro : 50 c.

CERTIFICAT DE CHARGEMENT

PÊCHE DE LA MORUE

3 exemplaires : 50 c.

CERTIFICAT DE CHARGEMENT

PÊCHE DU HARENG

3 exemplaires : 50 centimes.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES

Faites à l'Hôpital maritime de Saint-Pierre, du 28 février au 6 mars 1871.

DATES	HAUTEUR DU BAROMÈTRE en millimètres.		TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE au nord et à l'ombre.		TEMPÉRATURE.		DIRECTION du VENT.	FORCE du VENT.	ÉTAT GÉNÉRAL DU CIEL.	PHÉNOMÈNES DIVERS.
	10 heures du matin.	4 heures du soir.	10 heures du matin.	4 heures du soir.	maximum.	minimum.				
28	741	744	— 1	— 0 5			S.-O.	2	Ni.	
1	757	757	— 8	— 4	— 4 5		N.-O.	2	Cl.-Str.	
2	752	759	— 0 5	— 4	— 5		O.	3	Ni.	Neige et Pluie.
3	764	755	— 3	0	— 4		S.-O.	4	Cl.-Str.	
4	750	759	— 1 5	— 2 5	— 5		N.-O.	1	Str.	
5	756	747	— 4 5	— 4	— 7		E.	4	Ni.	Neige.
6	760	762	— 4	— 3 5	— 8		N.	1	Cl.-Cust.	